

## **Grupo económico Matte mantiene secuestrado lugares sagrados del Pueblo Mapuche**

**Alfredo Seguel** 28 Enero, 2009

*Son reiteradas las denuncias en contra de la Empresa Forestal Mininco y de celulosas (CMPC) del Grupo Matte, el mismo controlador de la empresa Hidroeléctrica COLBÚN / Dentro de sus predios, este grupo económico mantiene secuestrado varios lugares ceremoniales ancestrales y de enorme significancia para el Pueblo Mapuche.*

*El Kuel en los Altos de Bio Bio; El salto de agua del Klen Klen en Rupukura, plena Cordillera de Nahuelbuta en Chol Chol son algunos de estos ejemplos / Cabe mencionar que en el 2005, un niño Mapuche (Zenén Díaz Necul) murió mientras se manifestaba contra la destrucción de un lugar sagrado al interior de un predio de Forestal Mininco por guardias de seguridad de la empresa.*



*Foto: Archivo Mapuexpress - Salto de Agua Klen Klen - Nahuelbuta - Chol Chol.*

El grupo Matte, es uno de los poderes económicos más cuestionados en Chile por los graves impactos sociales, culturales, ambientales y políticos que viene arrojando con sus industrias forestales, de celulosa y energéticas.

Esta vez, lugares ceremoniales de uso ancestral, de enorme importancia para las energías y las fuerzas territoriales se ubican al interior de predios de su dominio. Dos ejemplos: Klen Klen, es un salto de agua, en medio de un campo ceremonial de invocación al espíritu de las aguas y del bosque que está al interior de un predio Forestal, rodeándose de Pinos y con graves deterioros a su entorno. Lo mismo ocurre con un Kuel en el Alto Bio Bio, lugar con forma de loma, piramidal, que se identifica como espacio de concentración energética.

Ambos lugares son reclamados por las Comunidades; Y la Empresa y el Estado siguen sin reparar el enorme daño a la espiritualidad del Pueblo Mapuche.

A continuación los casos:

### **Alto Bio Bio: Kuel en Territorio Pewenche**

Un monte, denominado el Puntiajado dentro de un predio de Forestal Mininco (Los Notros), es un lugar ceremonial ancestral y que fue recientemente identificado por la antropología viva, con estudios internacionales y locales.

El Kuel, además de estar rodeados de plantaciones de pino que ha instalado la empresa, sufriría impactos debido a las implicancias que tendría el proyecto hidroeléctrico “Angostura (COLBUN)”, del mismo grupo económico propietario de Forestal Minco (CMPC) y socios de la Transnacional ENDESA, la misma que represo el río Bio Bio más arriba construyendo dos centrales: Pangué y Ralco.

La empresa Forestal lo mantiene en su predio “particular” y en su loma se ubicó hace algunas décadas, una Cruz y un monolito a San Sebastián, el que inexplicablemente fue trasladado desde otro lugar a donde se ubica el Kuel.

Meli Newen desde El Alto Bio Bio explicaba en una nota anterior, post ceremonia realizada en dicho Kuel: “La comunicación con los Dueños Gen Mapu de los lugares de importancia espiritual y energética, es una práctica que se retoma en actividades como la realizada este fin de semana en el Kuel establecido en el Cerro Puntiajado en la Confluencia de los ríos Bío Bío y Huequecura, marcando el inicio del Territorio Histórico Pewenche de Alto Bío Bío. Las voluntades puestas en lucha ante el proyecto Angostura (Colbún – grupo Matte), la información recolectada sobre este Kuel (del mapudungun: que Sostiene la Creación) con los sabios Kimche y videntes Pewmafe de Alto Bío Bío, y la característica de este elemento patrimonial como lugar ceremonial de carácter ancestral, fueron los motivos que convocaron a la realización de esta actividad ceremonial” De esta forma se continúa con las ceremonias en dicho Kuel.

Cabe mencionar que el Longko Antolin Curriao, emblemático dirigente contra el proyecto hidroeléctrico Ralco (Endesa) fue una de las últimas autoridades Pewenche que realizó ceremonia allí. Hoy se continúa, sin embargo, no solo la imposición de la propiedad privada del grupo Matte en su predio Forestal y además su proyecto hidroeléctrico con Colbún en el faldea del Kuel son un impedimento, además, la imposición de figuras religiosas de la Iglesia Católica también se vuelve otro obstáculo que debe resolverse.

### **El caso de Rupukura: Forestal Mininco y el salto Kelen Kelen**

Otro conflicto, que es emblemático en el sector, es el que ocurre en Rupukura, cordón del Nahuelbuta, El conflicto se genera producto de la instalación de la Empresa Forestal Mininco al interior de un espacio ecológico, de bosque nativo y de una salto de agua y de lugar ceremonial que reclama la comunidad Nahuelpi. Actualmente este lugar se encuentra rodeado de pinos de la empresa forestal.

El despojo de estas tierras, se remonta a más de 30 años, donde pasó a manos de un Sr. De apellido Hidalgo, para luego, en los últimos años, transferirlo a la empresa forestal Mininco.

Para la cosmovisión Mapuche, cada lugar tiene su espíritu, su dueño, están llamados los menoko, los wigkul, los xayenko, que se identifican en este lugar con concentración de fuerzas, más aún ha sido un espacio histórico ceremonial Mapuche en el salto de agua llamado Kelen Kelen, así lo entienden las familias mapuche que habitan el lugar.

La empresa Forestal Mininco cerró el lugar con alambres y cercos y custodia permanentemente el sector con guardias y perros.

El caso se conoció en a fines del 90 y principios del 2000 cuando la comunidad inició un proceso llamado de "Recuperación". Posteriormente, se señala que también asumieron un proceso de la revitalización del uso religioso del lugar a través de la realización de rogativas con apoyo de autoridades originarias mapuche.

En el lugar se articuló en su momento un comité de pequeños agricultores (todos Mapuche) bajo la Asociación Mapuche Wenteche del sector Rupukura Chol-Chol, la que ha realizado varias acciones para recuperar el lugar, quienes consideran dicho espacio como un lugar sagrado y que actualmente se está destruyendo con los monocultivos de la forestal. Sin embargo, en medio del proceso de recuperación, han existido desalojos por fuerzas policiales, arrojando varios detenidos. Incluso, aún, con varios años del conflicto, existen 3 comuneros mapuche del lugar que mantuvieron situaciones judiciales a causa del conflicto.

En el año 2002 se reorganizó la demanda de recuperación con el apoyo del Observatorio latinoamericano de conflictos ambientales, OLCA, presentando una solicitud formal a la Corporación Nacional de Desarrollo Indígena, CONADI para un estudio jurídico de las tierras del área y que este organismo ofrezca una solución para acceder al salto de agua y en definitiva recuperar la tierra legalmente. Según información recabada, un funcionario CONADI informó que conversó con la empresa (no hay constancia de esto, es lo que señaló un subdirector) pero hasta la fecha no ha ocurrido ningún cambio.

El conflicto no ha tenido solución y se acusa que forestal Mininco nunca tuvo una disposición a solucionar este problema, por el contrario, mientras para la gente mapuche el problema es la pérdida de un lugar que ancestralmente ha sido cultural, ceremonial, espiritual mapuche, para la forestal el problema es la invasión y ocupación ilegal de su propiedad privada, lo que generó los desalojos y acciones represivas.

### **La muerte de un Niño Mapuche por Defender un lugar Sagrado**

En Mayo del 2005, Zenén Díaz Necul, de 15 años de edad, fue atropellado por un camión en medio de una protesta en la carretera contra la Empresa Forestal Mininco. La protesta era producto de que la comunidad Ranquilco había sido víctima de un atentado como acto de "amedrentamiento" sindicado a la seguridad de la empresa Mininco en contra de espacios ceremoniales y simbología religiosa que fue destruida y que era propia de la cultura y espiritualidad Mapuche al interior del predio que reivindicaban.

Comunidades y organizaciones Mapuche de todos los sectores de la provincia de Malleco homenajearon en su momento al joven Mapuche, considerado víctima del Estado y de la empresa Forestal Mininco, relacionando su muerte incluso con lo ocurrido con otro joven Mapuche, Alex Lemún, quien fuera asesinado por Carabineros de Chile en noviembre del 2002 al interior de un predio de Forestal Mininco en la comuna de Ercilla.

### **Grupo Económico MATTE (Mininco – CMPC – Colbún)**

Es considerado por diversos sectores sociales como un poder fáctico dentro del estado chileno junto al poderoso Angelini (Copec, Abastible, Eperva, Forestal Arauco, Celulosa Celco, Antar Chile, etc.), Endesa (Luksic), capaces de influir y someter a diversas redes políticas. Con gran influencia en la denominada Derecha y sectores conservadores de la Concertación (conglomerado oficialista).

Actualmente, este grupo familiar de poder económico y político, está acusado de causar graves impactos con la expansión de la industria de monocultivos de forestales; de mantener bajo su dominio tierras usurpadas que son reclamadas por comunidades del Pueblo originario Mapuche; De ser cómplices en autoatentados de incendios forestales provocados por grupos mercenarios de seguridad para generar la criminalización de la protesta social Mapuche y neutralizar sus reclamaciones. También, de grave contaminación a diversos territorios, hábitat y Recursos Naturales como consecuencia de las plantas tóxicas de celulosas; De ser un obstáculo para el avance de leyes sectoriales que posibiliten reconocer y garantizar derechos colectivos, como es el caso a los Pueblos indígenas en Chile y otros diversos sectores sociales; De impulsar un clima de violencia y odiosidad; De querer imponer proyectos hidroeléctricos en diversos puntos del País que traería graves impactos a las poblaciones, los territorios y los ecosistemas, entre otros prontuarios.

El grupo Matte está involucrado en pautear políticas de seguridad junto a los Edwards (Emol – El Mercurio) en la Fundación Paz Ciudadana; En la generación de opinión en la Derecha a través del Instituto de Libertad y Desarrollo; En ser parte de la conducción empresarial en el Centro de Estudios Públicos (CEP); En canales de TV Público, entre otras.

-----

### **INFORMACIÓN RELACIONADA**

12 enero, 2009 / Las Luchas por la Vida: Los Pueblos Indígenas y el Problema de la Tierra frente al Capitalismo / "Un pueblo indígena sin tierra difícilmente podrá ser un pueblo indígena. Es decir, la tierra es fuente de su identidad, de su espiritualidad, de su vida. La tierra es una Madre que lo nutre" / leer mas aquí.»  
<http://www.mapuexpress.net/?act=news&id=3657>

11 Enero, 2009 / El conflicto Colbún por su Proyecto Hidroeléctrico Angostura en los Altos del Bio Bio / Programa radial analiza el conflicto post Represas Endesa, ahora causado por su socio Colbún, del grupo Matte / En el programa participa el psicólogo, activista y Comunicador Mapuche Ronny Leiva quien se refiere además a los procesos de fortalecimiento espiritual en el Movimiento de resistencia Mapuche./ leer mas aquí.»  
<http://www.mapuexpress.net/?act=news&id=3654>

31 December, 2008 / Jóvenes consideran fundamental el llamado a la espiritualidad, a la acción y a la unidad frente a un 2009 decisivo / Jóvenes de organizaciones del Wallmapu y de la zona Andina, asumen el sentido espiritual para fortalecer los procesos de resistencia y defensa territorial y resaltan la necesidad de unidad entre los Movimientos sociales para logros trascendentales / Invocan a practicarlo para el fortalecimiento de cada lucha, de cada acción que signifique defender y liberar a la madre tierra; y para recobrar la paz y dignificar a las personas en los diversos territorios frente a las amenazas de industrias extractivas y energéticas y las políticas depredadoras de los Estados. / Por su parte, jóvenes Mapuches recuerdan que el 3 de enero fue asesinado por agentes del estado chileno el joven Matías Catrileo mientras defendía y recuperaba la territorialidad para su Pueblo. / leer más:  
<http://www.mapuexpress.net/?act=news&id=3621>

Renovando y fortaleciendo las luchas: Ceremonia Mapuche en el Kuel de Huequecura, ribera del Bío Bío /

<http://www.mapuexpress.net/content/news/print.php?id=3620>

El tema de los Gen Mapu es desarrollado en el artículo "Tecnología y Pueblos Originarios: Tradición Filosófica MAPUNCHE"

<http://www.mapuexpress.net/?act=publications&id=274&PHPSESSID=134fda23a02229b55120d5f416d24801>

29 December, 2008 / El derecho a la espiritualidad / "Es esencial que se reconozca la relación especial profundamente espiritual de los pueblos indígenas con sus tierras como algo básico en su existencia como tales y en todas sus creencias, costumbres, tradiciones y cultura. Para los indígenas la tierra no es meramente un objeto de posesión y producción. La relación integral de la vida espiritual de los pueblos indígenas con la Madre Tierra, con sus tierras, tiene muchas implicaciones profundas..." / leer mas aquí.»

<http://www.mapuexpress.net/?act=news&id=3613>

27 December, 2008 / Invocan a la espiritualidad para la defensa y Liberación de la Madre Tierra en la Región / Líderes Sociales y autoridades espirituales de diversos territorios en la Región hacen un ferviente llamado al fortalecimiento espiritual para el desagravio de la madre tierra y la defensa territorial frente a las graves amenazas de contaminación e intervencionismos de diverso proyectos de industrias extractivas y energéticas. / Desde la Amazonía al Wallmapu, de mar a cordillera de los Andes, consideran que el 2009 será un año difícil frente a las ofensivas de políticas estatales que van a favor de poderosos grupos económicos que intentan imponer sus proyectos petroleros, mineros, hidroeléctricos, Forestales, de Celulosa, de Bio Combustibles, sin embargo, confían en que prevalecerá la razón, la vida y los Derechos colectivos de los Pueblos. / Recuerdan asimismo que el 3 de enero fue asesinado el joven Mapuche Matias Catrileo por agentes del Estado chileno en el marco de una pacífica movilización por la defensa y recuperación territorial. / leer mas aquí.»

<http://www.mapuexpress.net/?act=news&id=3611>

7

22 December, 2008 / La espiritualidad Mapuche para fortalecer la resistencia y los triunfos frente a las amenazas y los conflictos / La espiritualidad es el alma mater que tienen los Pueblos, es la respuesta al quien soy, de donde vengo y hacia donde voy. / Frente a los graves conflictos causados por el Estado chileno y grupos económicos quienes pretenden invadir y saquear los territorios con proyectos de industrias extractivas y energéticas, las comunidades vuelven a su esencia invocando la espiritualidad. / Frente a los conflictos hidroeléctricos, forestales, de celulosa y mineros, Comunidades en diversos territorios se fortalecen en el Wallmapu para resistir y defender la madre tierra ante estas nuevas graves amenazas. / leer mas aquí.»

<http://www.mapuexpress.net/?act=news&id=3596>

9 Enero, 2009 / La Complicidad del Gobierno con los Poderes fácticos del Estado Chileno en los proyectos eléctricos / El Consejo de Defensa de la Patagonia señala ante anuncios de la Presidenta: "Consideramos inaceptables los anuncios del gobierno en materia energética pues claramente están orientados a facilitar la instalación de proyectos eléctricos en un contexto de creciente oposición ciudadana ante tales iniciativas privadas debido a su fuerte impacto social y ambiental". / "La medida, sin embargo, deja en evidencia la efectividad alcanzada por la Campaña Patagonia Sin Represas y numerosas otras desarrolladas por comunidades y ONGs en todo el país contra mega proyectos

energéticos que conllevan profundos impactos locales"... / leer mas aquí.»»  
<http://www.mapuexpress.net/?act=news&id=3651>

30 December, 2008 / Militarización en zona de conflicto de Empresa Forestal / Fuerzas Especiales vienen interrumpiendo en los territorios de la comunidad Mapuche Comillahue, en Tirua Sur, para incautar cargamentos de maderas. / Según la prensa local, la actuación se debía a un supuesto robo de madera a forestal Mininco S.A de propiedad del grupo Matte, una de las grandes empresas del país. Sin embargo, desde el colectivo indígena denuncian que el robo es falso, y que se trata de una operación para criminalizar al colectivo indígena y militarizar la zona. / leer mas aquí.»»

<http://www.mapuexpress.net/?act=news&id=3618>

6 Enero, 2009 / Cuestionan lobby de Celco y CMPC para ampliar plantaciones de pinos y eucaliptos / Un duro cuestionamiento formuló la Agrupación de Ingenieros Forestales por el Bosque Nativo (AIFBN) a la propuesta presentada al gobierno por las forestales CMPC del grupo Matte y Celco-Arauco de Angelini para aumentar la plantaciones de pino y eucaliptos en Chile y llegar a sumar un 50 por ciento más de masa forestal. / leer mas aquí.»»

<http://www.mapuexpress.net/?act=news&id=3641>

1 Enero, 2009 / Tirúa: Denuncian que Municipio, Policía y Forestal Mininco (CMPC) actúan coludidos / Comunidad Mapuche denuncian que se están registrando hechos jamás vistos en la Comuna de Tirúa, particularmente ante el accionar de Carabineros y al parecer por el municipio con el uso y abuso de bienes públicos en favor de intereses de la empresa del grupo Matte. / "A pocos días de ser el blanco de los conocidos excesos de la policía en el sector de Cerro Negro, en que violentamente fuimos desalojados de un terreno ocupado ilegalmente por Forestal Mininco.... / leer mas:

<http://www.mapuexpress.net/?act=news&id=3622>

20 January, 2009 / ¡NO MÁS PLANTACIONES FORESTALES! / Organizaciones reaccionan con motivo del recién anunciado incremento transitorio de los beneficios del Decreto Ley 701 de subsidio a las Plantaciones Forestales. Las organizaciones se refieren a los profundos impactos ambientales, sociales y culturales de éstas y al sometimiento por parte del Estado a los intereses de los grupos económicos como Matte y Angelini. / leer mas aquí.»»

<http://www.mapuexpress.net/?act=news&id=3678>

19 January, 2009 / Poder fáctico en territorio Mapuche: Angelini y Forestal Arauco / La empresa Bosques Arauco es amo y señor en la parte norte de Wallmapu. A las tierras usurpadas a comunidades para las plantaciones de pinos, se agregan sus tóxicas fumigaciones aéreas, el derrame de petróleo en la costa de Llico, y la contaminación y destrucción del humedal Tubul-Raqui, el más grande de la VIII Región. Un recorrido por los dominios de la maderera en Cuyinco, Chilcoco y Tubul. / leer mas aquí.»»

<http://www.mapuexpress.net/?act=news&id=3676>

6 January, 2009 / Cuestionan lobby de Celco y CMPC para ampliar plantaciones de pinos y eucaliptos / Un duro cuestionamiento formuló la Agrupación de Ingenieros Forestales por el Bosque Nativo (AIFBN) a la propuesta presentada al gobierno por las forestales CMPC del grupo Matte y Celco-Arauco de Angelini para aumentar la plantaciones de pino y eucaliptos en Chile y llegar a sumar un 50 por ciento más de masa forestal. / leer mas aquí.»»

<http://www.mapuexpress.net/?act=news&id=3641>

Bachelet y la industria forestal (Por Gustavo Quilaqueo - Azkintuwe) /  
<http://www.mapuexpress.net/?act=publications&id=1881>

LA LUCHA POR LOS DERECHOS FRENTE AL MODELO Y CONFLICTO DE LA  
INDUSTRIA FORESTAL EN CHILE / LEER MÁS:  
<http://www.mapuexpress.net/?act=publications&id=938>

“Conflicto público de tierras y Recursos naturales”: Expansión forestal y  
territorialidad Mapuche (Chile) – Alfredo Seguel / leer más:  
<http://www.mapuche.nl/doc/seguel0906.pdf>

"RADIOGRAFÍA AL CONFLICTO FORESTAL EN EL GULUMAPU" (Antecedentes  
del conflicto, invasión y consecuencias ocasionadas por Empresas madereras en  
el territorio Mapuche) /// leer más:  
<http://www.wrm.org.uy/paises/Chile/RadiografiaGulumapu.doc>

CONFLICTOS PÚBLICOS EN EL TERRITORIO MAPUCHE SOBRE INJUSTICIA Y  
RACISMO AMBIENTAL- (Recopilación Alfredo Seguel) /// leer más:  
<http://www.observatoriodechosindigenas.cl/contenidos/naveg/doc/docautor/territorial%20y%20política%20pública,%20Aseguel.doc>

16 August, 2005 / Angelini, Lagos, el ducto y la maldita herencia - Por Alfredo  
Seguel

Los conflictos de interés y los tráfico de influencia en los desastres ambientales  
en Chile (y en el territorio mapuche) / leer más:  
<http://www.mapuexpress.net/?act=publications&id=177>

4 April, 2005 / Chol Chol y la expansión Forestal (Alfredo Seguel) / /// leer más:  
<http://www.mapuexpress.net/?act=publications&id=105>

Otra Planta de celulosa de Angelini también contamina en Argentina (Seguel) ///  
leer más: <http://www.olca.cl/oca/argentina/celulosa02.htm>

Racismo Ambiental en territorio mapuche / leer más:  
[http://www.giraluna.cl/Numero\\_5/justicia1.htm](http://www.giraluna.cl/Numero_5/justicia1.htm)

Chile: ¿Derechos humanos? ¿A quiénes se enfrenta el Pueblo Mapuche? /  
<http://www.bolpress.com/internacional.php?Cod=2006060618>

Chile: pobreza y riqueza generadas por empresas forestales /  
<http://www.wrm.org.uy/boletin/55/Chile.html>

La lucha por el agua en territorio mapuche ///  
<http://www.adital.com.br/site/noticia.asp?cod=24117&lang=ES>

La lucha por el agua en territorio mapuche //  
<http://www.adital.com.br/site/noticia.asp?cod=24117&lang=ES>

Argentina camino a la fatalidad copinando modelo forestal chileno. (Seguel)///  
/// leer más: <http://www.mapuche.info/mapuint/kpeuman040811.html>

El modelo forestal impuesto sobre territorio mapuche (Ecoceanos) / /// leer  
más: <http://www.rebelion.org/noticia.php?id=19096>

Chile: invasión de monocultivos de empresas forestales en territorio Mapuche /  
/// leer más: <http://www.wrm.org.uy/boletin/57/Chile.html>

Conflicto forestal y Pueblo Mapuche en el New York Times / /// leer más:  
[http://www.forestpeoples.org/documents/s\\_c\\_america/chile\\_mapuche\\_nyt\\_aug04\\_sp.shtml](http://www.forestpeoples.org/documents/s_c_america/chile_mapuche_nyt_aug04_sp.shtml)

Modelo forestal chileno y Movimiento autónomo Mapuche: Las posiciones irreconciliables de un conflicto territorial / /// leer más:

[http://www.wrm.org.uy/paises/Chile/modelo\\_forestal\\_chileno.html](http://www.wrm.org.uy/paises/Chile/modelo_forestal_chileno.html)

Estado chileno, DDHH Mapuche y perspectivas autónomas / /// leer más:

<http://www.labournet.de/internacionales/cl/mapuche1.html>

Los medios de comunicación y su campaña de desinformación en el marco del conflicto forestal en el territorio Mapuche / <http://www.mapuche-nation.org/espanol/html/nosotros/prensa-cl-09.htm>

Organizaciones de ocho países exigen al FSC que le retire su "sello verde" a varias empresas plantadoras. / <http://www.rel-uita.org/agricultura/ambiente/fsc-sello-verde.htm>

Racismo Ambiental en territorio mapuche /

[http://www.giraluna.cl/Numero\\_5/justicia1.htm](http://www.giraluna.cl/Numero_5/justicia1.htm)

Chile: ¿Derechos humanos? ¿A quiénes se enfrenta el Pueblo Mapuche? /

<http://www.bolpress.com/internacional.php?Cod=2006060618>

Chile: pobreza y riqueza generadas por empresas forestales /

<http://www.wrm.org.uy/boletin/55/Chile.html>

Los Angeles Times publicó extenso reportaje en EE.UU (Mapuches ganan espacio en prensa mundial) / <http://www.casalatinanz.com/mapuches.htm>

<http://forestethics.org/article.php?id=892>



Información disponible en el sitio ARCHIVO CHILE, Web del Centro Estudios "Miguel Enríquez", CEME: <http://www.archivochile.com> (Además: <http://www.archivochile.cl> y <http://www.archivochile.org>).

Si tienes documentación o información relacionada con este tema u otros del sitio, agradecemos la envíes para publicarla. (Documentos, testimonios, discursos, declaraciones, tesis, relatos caídos, información prensa, actividades de organizaciones sociales, fotos, afiches, grabaciones, etc.)

Envía a: [archivochileceme@yahoo.com](mailto:archivochileceme@yahoo.com) y [ceme@archivochile.com](mailto:ceme@archivochile.com)

**NOTA:** El portal del CEME es un archivo histórico, social y político básicamente de Chile y secundariamente de América Latina. No persigue ningún fin de lucro. La versión electrónica de documentos se provee únicamente con fines de información y preferentemente educativo culturales. Cualquier reproducción destinada a otros fines deberá obtener los permisos que correspondan, porque los documentos incluidos en el portal son de propiedad intelectual de sus autores o editores. Los contenidos de cada fuente, son de responsabilidad de sus respectivos autores, a quiénes agradecemos poder publicar su trabajo. Deseamos que los contenidos y datos de documentos o autores, se presenten de la manera más correcta posible. Por ello, si detectas algún error en la información que facilitamos, no dudes en hacernos llegar tu [sugerencia / errata..](#)